

Landesbibliothek Oldenburg

Digitalisierung von Drucken

Seeltersk - Saterfriesisch

Gretchen Grosser

Hälpt mie

Dän ganze Dai hied su Sunne dät nit roaked, truch dän tjukke Dook tou kuumen. Juun Eeuend wai wude dät aal noch läpper. Me kuud neen Hounde foare Oogene sjoo. Un iek moaste ättere Chorpobe. Bit int Täärp is dät foar uus en ganz loangen Eend. Iek waas aal an't uurläsen, schäl iek ättert Sjungen gunge of nit. Wie wieren al ant Üübjen faor dät Adventskonzert un deeruum kuud iek uk wäil nit failje. Ju ganze Tied uur toachte iek an dän loange Wai anne Säärkhoaf foarbie, wier ätter Huus tou. Wät waas iek bliede, as iek ätter buuten koom un do min Theo bie mien Rääd stounden saach. Hie wüül mie ouhoalje. Wät foarn Gluk, Wie sunt mädnunner tou Fout ätter Huus geen, uus Reede schoowen wie ljauer. Dät waas buute gans uunheilick. Sträitenlaternen hieden wie do noch nit un uk neen Sträite, bloot en Sounddom. Font Säärkhoaf häär gluumden oabkelde Luchtere fon do Greeewe fonne Schlesier. Goud, dät min Mon bi mie waas! Wät hiede iek wäil moaked, wan iek alleenich weesen waas. Toumaol wude dät noch uunheilicker. Fon wieden heerden wie fonne Holtbusk häär noodelk roupen: „Hälpt mie!“ Wät kloang dät truch düssen pikketjuusterchen Eeuwend. Fluks stoalden wie uus Reede anne Peel. Uur dän friskfoolgende Äkker ronnen wie ätter ju Steede tou, wierhäär dät Bölkjen koom. Ju Bliedskup kon iek nit beschriuwe, as uus Noaber Anton uus inne Ierme fäl. Ap sin Wai fonne Piesel ätter sien Huus hiede hei sik so ferdwäln un wisde toulääd nit moor wier wäi. Wät waas hie uus tonkbaor, dät wie him ätter Huus broachten.



Gretchen Grosser

Uus Laube

Dät waas inne Suumer. Ju Sunne scheen so woarm. Dät mout uk ap en Sundai weeden weese. Uus Määme waas ap Visite bis uus Bääsjemääme, dät koom wätseeldeeges bie hier nit in Froage. Uus Baabe waas tau ju Tied noch inne Gefangenschaft. So hieden mien jungere Suster Angela un iek dät Riek foar uus alleenich.

Wie bee sieten bie dät froaie Weeder inne Kökene un wieren an't Leesjen. Ap insen kwaad uus Angela: „Böhmänn's, do hääbe dät goud! Do konnen nu buute sitten gunge inne Schaade unner hiere Boome. Wie hääbe altied bloot ju grölle Sunne uum uus Huus tou. Wie hääbe naan Boom un naan Struuk, bloot sun poor oolde krökkelige Säarsenboome. Nit moal een Laube hääbe wie. Wät is dät daach uk benoarlek.“ Da koom iek ap ju Idee, dät wie uus säärm een Laube moakje wüüln.

Sunner uus Määme eerste tou fräigjen, fierden wie Wuchtere määd two Koaren, in Onnol's Dannen. Uut dän Possem reeten wie uus Struuke fon Fuulbäien-, Moai-, Eeken- un Riesen-Boome uut. Bie uus Huus ploanteden wie do Böömkes gau wier oun. Deerfoar hieden wie een goadelke Steede fuunen. Wier Unkel Fidi dän Kunst mischked hiede, waas in Fjauerkaant swotte Grund. Dät waas foar uus uk mäkkolker tau greeuweng un somäd sieten wie al gau in uus oaine Laube.

Dät mout wäil rein plessierdelk lät hääbe. Uus Angela un iek, älk in aan Kroakstoul, Bouk appe Schaut un uum uus tau froaie gräine Buske. Määd inse meenden wie, dät uus noch wät failde. Fjuur brukten wie noch, so woarm waas dät goar nit moor. Nu soachte mien Suster en aalden Ietelpot määd stukkenen Baudem, wilt iek appe Feegelseschuppe Fjuur uut de Maschine hoalde. Midde inne Laube stuid da dät Fjuur unner dän Pot. Die Damp krulde seküür liekuut ätterere Heemel tau. Wät waas dät daach kemoudich in uus Laube! Oaber nit moor lange. Uus Määme hied dän Rook bloukad. Fon Taljans Huus uut kude ju alles uurblikke. Ju waas oaber gau bis uus. Dät Fjuur hieden wie wääge läite moast. Dät hied uus forrät. „Jie sunt ja wäil des Donners“, ruup



uus Määme. Jie leeuwa goar nit, wo flink uus Laube wier ferschwunden waas. Do äärmen Struuke liegen ap en Hoopen un ferdruggeden so läiwelos. Dät koom uus Määme ättere oaber daach noch goud toupas. Ju hougede dut Jier neen Aatestruuke tou säiken.

Gretchen Grosser

Min littje Bruur,

die
wonskede sik
fon Kristkindken „ein Pferd“.
Dän ganse Dai boalde hie deerfon, hunnertmoal
hieden wie't al heerd.
Wiehnachten
stuud die Hoangst dan deer,
wät died' die littje Mon?
Hie skoof dän Skimmel
unnern Disk
un keek him nit wier oun.
Uus Määme kwaad:
„Kiek' daach, min Wäänt,
wo froai die Hoangst daach lät.“
„Sun Hoangst“, kwaad hie,
„sun Hoangst daach nit,
iek meen n'Hoangst, die frät!“

Gretchen Grosser

Die oolde Eekenboom

Du oolde, groote Eekenboom
mäd dien wiede Kroune
koast naagens beeter stounde
as hier ap düsse Gruunde.
Stäärk bääst du, lietst die nit unnerkriege.
Din tjukke Stamm is liek un strääwich,
wäit nit uume, bloast die Stoarm uk grääsich.
Hääst neen Nood, fääst bääst du hier ferwutteld.

Du oolde, groote Eekenboom stoanst stuw an 't Huus,
iek sjoo die truch dät breede Finster,
wäide stil un toanke an dän Kardinoal fon Münster.
Jusso groot, so stäärk un strääwich,
so fääst ferwutteld, liekummehooch un sunner Nood
stuud hie sien Lieuweend loang ap siene Fäite,
neemens kuud him deeruum mäite.

Du oolde, groote Eekenboom,
dät du just hier stoanst, häd dät wät mit him tou dwoon?
Du un uk uus Huuspatron blieuwe stum, kweede naan Toon.
Du Eekenboom kikst inne Heemel, die Kardinoal fon buppen al addeel.
Jie woll'n fillicht uus moanje un toanke an uus Häil.
Roupe sunner Stämme uk gans luud:
„Goad woond altied in jou Huus,
gunge jie foar him trucht Fjuur,
stäärk un strääwich un uk stuur.
Wan jie jou nit unnerkriege läite un
altied stounde fääst ap jou bee Fäite.
Wan jie nit uumefaale un uus Heergoad nit ferläite!“

Gretchen Grosser

Die Winter

Die Winter mout nu scheede, iek ruuk dät Foarjier al.
Dät gräint in Busk un Weede, dät spruut an Wiek un Waal.
Iek heer al Leeuwekes sjungen, deer buppe in dät Blau,
nu läit uus doansje, springe, mien Ljoofste, kum man gau!

Läit uus n'Moastruuk haue un Bloumen säike fien.
Ap mie koast du fertjoue, iek bliew ap eewich dien!
Bäate do gräine Waale, deer is dät Moss so wook,
deer läite wie uus faale un hääbe 'nunner ljoof!

Franz-Josef Schlömer

Ein Traumduo verzaubert die Dressur-Welt

Kristina Bröring-Sprehe und Desperados



Abb.1: Kristina Bröring-Sprehe mit Desperados bei den Olympischen Spielen 2016 in Rio de Janeiro

Das weiße Ross auf rotem Grund prägt das Wappen von Niedersachsen, als Hochburg des Pferdesports gilt das Oldenburger Münsterland. Springreiter Alwin Schockemöhle aus Mühlen, Olympiasieger 1976 mit Warwick Rex, wurde im Mai 2016 in die „Hall of Fame des deutschen Sports“ aufgenommen, sein unvergessenes Pferd steht in Bronze